

Teatro de la Memoria prepara en Estados Unidos su próximo estreno en Chile: "Los días tuertos"

● **El grupo está a un día de vivir una experiencia inolvidable: mañana es el estreno de "Dedalus" en el Touchstone Theatre de Bethlehem, cerca de Nueva York.**

"Nervioso y agotado", a un día del estreno en Estados Unidos, se confiesa Alfredo Castro. El director y el Teatro de la Memoria llevan dos meses y medio en la ciudad de Bethlehem, montando junto al Touchstone Theatre, la obra "Dedalus en el vientre de la bestia". Mañana será el esperado debut de esta difícil puesta en escena, ya que es bilingüe y el argumento es bastante complejo.

Basada en la obra original escrita por Marco Antonio de la Parra, toma personajes de las tragedias y mitos griegos. Muestra un conflicto entre lo creativo y el poder político, es decir, entre Dédalo —el constructor, el inventor— y Minos, el rey de Creta.

El eco como traducción

A los actores chilenos (Rodrigo Pérez, Paulina Urrutia, Amparo Noguera y Pablo Schwarz), se suman los norteamericanos Bill George, Susan Chase y Eric Beatty.

Este trabajo ha sido muy interesante para Alfredo Castro. Según contó a "La Segunda", desde Estados Unidos, la puesta es en castellano e inglés. "Es una obra bilingüe. La solución la obtengo usando el eco como traducción. También con escenas paralelas en castellano o inglés, de fondo. Asimismo aparece la voz de un niño como el minotauro, lo que da una idea bonita a nuestra metáfora de minotauro: lo vemos como ese monstruo que todos llevamos dentro y también puede ser el extranjero".

Castro explica que se centró en lo bilingüe, "en lo que es el lenguaje como vehículo de comunicación y la comunicación como un imposible, salvo como un acto de fe".

Castro sostiene que la obra no es "tan complicada" de entender. "Sí hay que tener un background de mitología griega".



Alfredo Castro y su grupo llevan dos meses y medio preparando el estreno de "Dedalus", de Marco Antonio de la Parra, en Estados Unidos.

En cuanto al idioma ajeno que están manejando los actores, el director les ha enfatizado que trabajen a fondo su propio acento.

Gira por Baltimore, Filadelfia y Nueva York

Esta es la primera vez que un grupo chileno viaja a montar una obra a Estados Unidos, en colaboración con una compañía norteamericana. El proyecto cuenta con el auspicio de la Rockefeller Foundation, el Instituto Internacional del Teatro, el diario "The Morning Call" y Ladeco.

La obra, de algo más de una hora de duración, estará en cartelera en Touchstone Theatre entre el 15 y 28 de este mes. Del 30 de septiembre al 4 de octubre, se presentará en el Theatre Project, en Baltimore. Del 9 al 11, en el Painted Bride, de Filadelfia y del 14 al 18, en el Intar Arts Center, de Nueva York, en plena calle 42 con Broadway.

Gran gala para el Dieciocho

Para el grupo chileno, al que se suma el músico

Miguel Miranda, si bien este "trasplante" ha sido una experiencia interesante, no ha sido un trabajo fácil. "Estamos en un departamento bien cómodo, pero ya son cinco semanas, y sentimos nostalgia".

Quizás este sentimiento se acentuará el 18 de septiembre, ya que el teatro preparó una gran gala por las Fiestas Patrias, con una enorme fiesta después de la función.

Los ensayos de "Dedalus" son entre nueve de la mañana a cinco de la tarde. En las noches, el Teatro de la Memoria aprovecha de ensayar su próximo estreno en Chile, previsto para diciembre. Se trata de "Los días tuertos", que viene a completar la trilogía de obras testimoniales de "La Manzana de Adán" y "La historia de la sangre". "Los días tuertos", con texto de Claudia Donoso, que será financiada por el Fondart, cuenta historias reales de luchadores, magos, viejitas en asilos, caminantes y cartoneros.

En cuanto al teatro en Estados Unidos, Castro cuenta que "vimos una obra, comparable al trabajo testimonial nuestro, sobre los homeless, la gente sin hogar, que es una tragedia aquí. Estaba marcado por una falta de profundidad grande. El chileno tiene una relación más cruda con la vida cotidiana. El teatro chileno lo encuentro muy bueno, cada vez que veo algo afuera. Tiene algo incomparable que es la profundidad de la relación con el dolor, la emotividad".

Nobel literario es todo un personaje. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Nobel literario es todo un personaje. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa